



ŠPANĚLSKO-ČESKÝ  
ČESKO-ŠPANĚLSKÝ  
*malý*  
SLOVNÍK

ŠPANĚLSKO-ČESKÝ  
ČESKO-ŠPANĚLSKÝ  
*malý*  
SLOVNÍK

**TZ-one**  
2013



**ŠPANĚLSKO-ČESKÝ  
ČESKO-ŠPANĚLSKÝ**  
*malý*  
**SLOVNÍK**

**TZ-one**  
2013

## **Informace pro uživatele této knihy**

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v žádné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

Používání elektronické verze knihy je určeno jen osobě, která ji legálně nabyla, a to v rozsahu stanoveném autorským zákonem.

Jakékoliv neoprávněné užití jako např. kopírování, úpravy, konverze do jiných formátů, prodej, pronájem, půjčování, darování, umístování na servery, sdílení atp. je zakázáno!

první vydání 2013

© Mgr. Tomáš Zahradníček - TZ-one (elektronická verze)

**ISBN 978-80-87873-00-7**

## Použité zkratky

<i>f</i>	ženský rod	<i>expr.</i>	expresivně
<i>m</i>	mužský rod	<i>hanl.</i>	hanlivě
<i>n</i>	střední rod	<i>hovor.</i>	hovorově
<i>pl</i>	množné číslo	<i>kniž.</i>	knižně
<i>adj</i>	přídavné jméno	<i>přen.</i>	přeneseně
<i>adv</i>	příslovce	<i>slang.</i>	slangově
<i>conj</i>	spojka	<i>vulg.</i>	vulgárně
<i>intr</i>	citoslovce	<i>zast.</i>	zastarale
<i>num</i>	číslovka		
<i>vb</i>	sloveso		
<i>Ekv.</i>	Ekvádor	<i>UruE</i>	Uruguay
<i>AmE</i>	Latinská Amerika	<i>MexE</i>	Mexiko
<i>ArgE</i>	Argentina	<i>Venez.</i>	Venezuela
<i>anat.</i>	anatomie	<i>mat.</i>	matematika
<i>astr.</i>	astronomie	<i>med.</i>	medicína
<i>bot.</i>	botanika	<i>meteor.</i>	meteorologie
<i>círk.</i>	církevní	<i>miner.</i>	mineralogie
<i>div.</i>	divadlo	<i>náb.</i>	náboženství
<i>ek.</i>	ekonomika	<i>námoř.</i>	námořnictví
<i>el.</i>	elektrotechnika	<i>poč.</i>	výpočetní technika
<i>fyz.</i>	fyzika	<i>polit.</i>	politika
<i>geogr.</i>	geografie	<i>práv.</i>	právo
<i>geom.</i>	geometrie	<i>psych.</i>	psychologie
<i>hist.</i>	historie	<i>sport.</i>	sportovní
<i>hud.</i>	hudba	<i>stav.</i>	stavebnictví
<i>chem.</i>	chemie	<i>tech.</i>	technika
<i>jaz.</i>	jazykověda	<i>textil.</i>	textilní průmysl
<i>let.</i>	letectví	<i>voj.</i>	vojenský
<i>lit.</i>	literatura	<i>zem.</i>	zemědělství
<i>log.</i>	logika	<i>zool.</i>	zoologie

## Struktura slovníku

- ballet** [ba'le] *m* balet  
**amatér** aficionado *m*, amateur *m* Heslo je psáno tučně, překlad obyčejným řezem písma.
- licor** [li'kor] *m* lihovina, likér  
 Prepis výslovnosti je uveden u každého základního hesla v části španělsko-české, a to v hranatých závorkách. (k výslovnosti podrobněji viz str. 8 - Španělská výslovnost).
- ordenador** [orđena'đor] *m* počítač ♦ *adj* nařizující, příkazující  
 Ve španělsko-české části jsou určeny u všech základních hesel slovní druhy, přičemž je-li význam hesla překládán do češtiny více slovními druhy, jsou překlady odděleny symbolem ♦ (zkratky slovních druhů viz str. 5 - Použití zkratky).
- puntual** [puŋtu'al] *adj* dochvilný; podrobný; konkrétní ♦ *adv* včas
- norma** ['norma] *f* norma, předpis ▪ **normas de circulación** *f* dopravní předpisy  
 Příkladová slovní spojení jsou uváděna kurzivou za symbolem ▪ a jsou zařazena k patřičnému heslu.
- prorrogar\*** [prorro'ar] odročit, odložit  
 Synonymní překlady jednoho významu jsou odděleny čárkou. Skupina synonym blížkých základnímu tvaru středníkem a překlady různých významů jsou odděleny středníkem, přičemž význam
- reparación** [rrepara'θjon] *f* oprava (*chyby*); náhrada, odškodnění
- bažant** faisán *m*; (**nováček**) novato *m*

- budíček** (*hodiny*) despertador *m*; (*signál ke vstávání*) diana *f* hlavního hesla je upřesněn v závorce, a to tučným kurzivovým typem písma.
- drát**<sup>1</sup> (*např. ostnatý*) alambre *m* Homonyma (slova stejně znějící, ale jiného významu) jsou značena indexovými čísly.
- drát**<sup>2</sup> (*peří*) desbarbar
- competidor** [kompety'ðor] *m* Oborové zkratky a stylistické údaje k heslům jsou uváděny kurzivou menší velikostí písma.  
konkurent; *sport.* závodník ♦  
*adj* konkurenční
- estruendo** [es'truɛ̃do] *m*  
hřmot, rámus; *přen.* chaos;  
*přen.* odezva
- abolir**\* [aβo'liɾ] zrušit  
**koupit** comprar, adquirir\*
- Nepravidelná slovesa a slovesa s nepravidelným časováním jsou vyznačena symbolem \*.

Každý abecední oddíl je uveden velkým písmenem.



## Poznámky k přepisu španělské výslovnosti

Přepis výslovnosti se udává v hranatých závorkách.

- ['] [akla'rar] vyznačení přízvuku, důraz na nejdůležitější slabice slova
- [β] [a'βacho] „foukané“ b, rty nejsou tak pevně sevřeny jako při výslovnosti b
- [θ] [ak'triθ] vyslovuje se téměř jako neznělé anglické [th], tj. jako S s jazykem mezi zuby
- [ð] ['daðo] vyslovuje se téměř jako znělé anglické [th], tj. jako Z s jazykem mezi zuby
- [ð̞] [θju'ða̞] vyslovuje se slabě
- [dʒ] [dʒas] vyslovuje se dž
- [g̞] [i'no'rar] vyslovuje se jako slabé g
- [l̞] [ga'l̞eta] měkké l, nikoli lj, v běžné řeči se blíží výslovnosti českého j, v jižní Americe přechází až v ž
- [ŋ] [aŋ'gosto] nosové n, v českém slově se vyskytuje např. ve slově banka
- [n̞] [i'n̞sta'lar] slabé n
- [rr] [rre'loch] zdůrazněné r se vyslovuje jako dvě r, podobně jako v češtině ve slově brr

V písmu se ve španělštině označí začátek otázky (příkazu) obráceným otazníkem (vykřičníkem) a konec normálním otazníkem (vykřičníkem).

## Španělská abeceda s výslovností

<b>a</b>	[a]	a	<b>n</b>	[ene]	ene
<b>b</b>	[be]	be	<b>ñ</b>	[eñe]	eñe
<b>c</b>	[θe]	ce	<b>o</b>	[o]	o
<b>ch</b>	[če]	che	<b>p</b>	[pe]	pe
<b>d</b>	[de]	de	<b>q</b>	[ku]	cu
<b>e</b>	[e]	e	<b>r</b>	[ere]	ere
<b>f</b>	[efe]	efe	<b>rr</b>	[erre]	erre
<b>g</b>	[che]	ge	<b>s</b>	[ese]	ese
<b>h</b>	[ače]	hache	<b>t</b>	[te]	te
<b>i</b>	[i latyna]	i latina	<b>u</b>	[u]	u
<b>j</b>	[chota]	jota	<b>v</b>	[ube]	uve
<b>k</b>	[ka]	ka	<b>w</b>	[ube doble]	
<b>l</b>	[ele]	ele			uve doble
<b>ll</b>	[eļ'e]	elle	<b>x</b>	[ekis]	equis
<b>m</b>	[eme]	eme	<b>y</b>	[i griega]	i griega
			<b>z</b>	[θeta, θeda]	zeta, zeda



# ŠPANĚLSKO-ČESKÁ ČÁST